

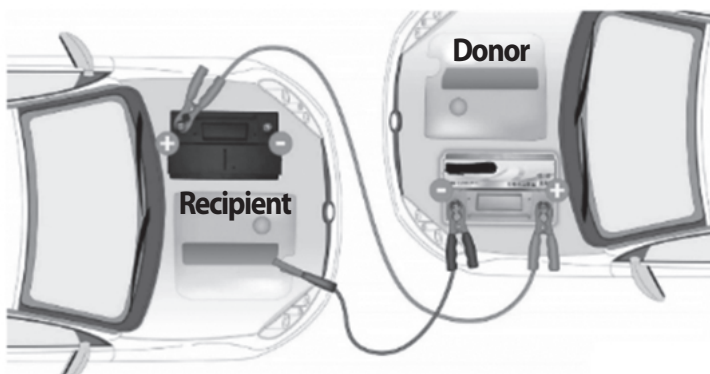
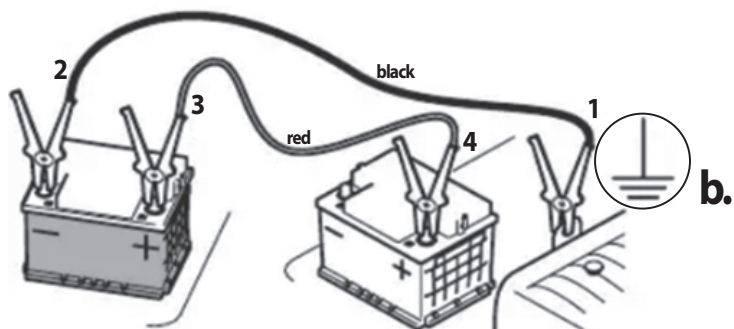
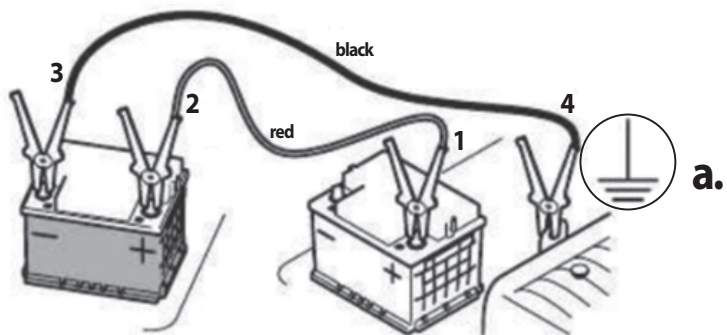


Мак вигнає як істба...



**81-0122/81-0123/81-0124/81-0125/81-0126/
81-0128/81-0129/81-0130**

UA	Пускові дроти. Інструкція з експлуатації.
EN	Booster cable. Operating instructions.
DE	Starthilfekabel. Bedienungsanleitung.
PL	Kable rozruchowe. Instrukcja obsługi.
CZ	Startovací kabely. Operativní instrukce.
SK	Štartovacie káble. Prevádzkové pokyny.
HU	Indítókábel. Használati utasítások.
RO	Cablu de pornire. Instrucțiuni de utilizare.
BG	Стартерен кабел. Инструкции за работа.
SI	Kabli za zagon. Navodila za uporabo.
IT	Cavi di avviamento. Istruzioni per l'uso.
ES	Cables de arranque. Instrucciones de operación.
PT	Cabos de partida. Instruções de operação.
GR	Καλώδιο εκκίνησης. Οδηγίες λειτουργίας.



2.5-3.7 m



2.5-3.7 m



3.2-4.9 m



4.5-6.0 m



UA: Пускові дроти. Інструкція з експлуатації.

Загальні правила протипожежної безпеки та користування:

1. Перед початком експлуатації даного інструмента уважно ознайомтеся з інструкцією і дотримуйтесь її вимог і рекомендацій.
2. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідальна за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом для недопущення ігор з приладом.
3. Забороняється працювати з інструментом, якщо перебуваєте в стані алкогольного або наркотичного стягнення.
4. Забороняється установка і користування приладом в місцях з підвищеним ризиком пожежної небезпеки або у вибухонебезпечному середовищі. При несприятливих умовах це може стати причиною пожежі. Тримайте джерела займання подалі від акумулятора.
5. Не допускайте короткого замикання! Це може призвести до серйозних травм та опіків, а також спричинити пожежу та пошкодження автомобіля.
6. Обидві батареї повинні мати однакову напругу (V) і приблизно таку ж ємність (A^h) (див. специфікацію на батареї). Не перевищуйте напруги та максимальної сили струму, вказаних на упаковці пускових дротів.
7. Перед запуском розморозьте акумуляторні батареї, якщо вони були заморожені.
8. Не проводьте самостійний ремонт та модифікацію виробу.
9. У разі виникнення пожежі негайно викличте пожежну службу за телефоном «101» і до приїзду пожежників необхідно вжити посильні заходи для гасіння вогню.

Призначення приладу. Пускові дроти призначені для запуску двигуна автомобіля з розрядженого акумуляторної батареєю від акумулятора іншого автомобіля. Використовуйте вибір виключно в спосіб, наведений в даній інструкції. Неналежне використання виробу може призвести до травмування користувача та пошкодження майна.

Комплектація. Пускові дроти: червоний «+» та чорний «-» – 1 пара, Сумка для зберігання та транспортування – 1 шт, Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Опис. Міцні та надійні пускові дроти **MASTERTOOL** зберігають еластичність ізоляції в мороз та надійність в спеку, запобігають сплутуванню провідників (Tangle-free), мають підвищену резистентність до впливу вологи, бензину та мастильних матеріалів. Підходять для застосування з акумуляторами з верхнім і боковим кріпленням. Марковані кольором для уникнення неправильного з'єднання.

Таблиця 1. Технічна специфікація.

Артикул	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Сила струму max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Довжина, м	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Робоча напруга, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Площа перерізу, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Морозостійкість ізоляції TPR	до -40°C							
Вара, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Користувач зобов'язаний уважно ознайомитись з інструкцією перед використанням. Недотримання вимог даної інструкції може призвести до негативних наслідків для здоров'я користувача.

Перед експлуатацією проведіть детальний огляд на предмет зносу та на наявність пошкоджень виробу.

Увага! Використовувати пошкоджені пускові дроти заборонено! Пошкоджені дроти можуть спричинити ураження електричним струмом.

Підготовка до експлуатації:

1. Перевірте акумуляторну кислотну батарею та електросистеми транспортних засобів. Напруга повинна мати однакове значення.
2. Вимкніть замок запалювання та електроприлади на обох автомобілях, вимкніть ручне гальмо та нейтральну передачу для автомобілів з ручною трансмісією або «PARK» для автомобілів з автоматичною коробкою передач.

Під'єднання:

1. Розмістіть провідники таким чином, щоб вони не перекручувалися та не потрапляли на рухомі частини двигуна.
2. Проведіть з'єднання в наступному порядку (див. схему а):
 - З'єднайте за допомогою червоного дроту вивід «+» (1) розрядженого акумулятора з виводом «+» (2) зарядженого акумулятора.
 - З'єднайте за допомогою чорного дроту вивід «-» (3) зарядженого акумулятора з масою (кузовом) (4) автомобіля з розрядженою акумуляторною кислотною батареєю або з мінусовою клеюмо розрядженою акумуляторною кислотною батареєю (уточніть в документації автомобіля, можливі кілька варіантів).

Запуск:

1. Запустіть двигун автомобіля з зарядженим акумулятором і дайте йому попрацювати 5-10 хвилин на середніх оборотах.
2. Запустіть двигун автомобіля з розрядженим акумулятором та дайте попрацювати 2-3 хвилини.
3. У випадку, якщо двигун автомобіля з розрядженою акумуляторною кислотною батареєю не заводиться, повторіть спробу запустити двигун через 30 секунд.

Від'єднання:

1. Під час демонтажу електричних з'єднань будьте обережні та не допускайте контакту тіла, одягу та пускових дротів з рухомими частинами двигуна.
2. Від'єднайте дроти у зворотному порядку (див. схему b).

Зберігання: Зберігати в закритих приміщеннях при температурі від -40°C до +60°C, подалі від нагрівальних пристроїв. Уникати впливу прямих сонячних променів та агресивних середовищ.

Транспортування: Транспортування в упаковці виробника допускається будь-яким видом закритого транспорту згідно з діючими правилами перевезень для кожного виду транспорту.

Технічне обслуговування: В періоди між використаннями утримуйте пускові дроти в чистому стані в оригінальній упаковці виробника. Технічне обслуговування та ремонт проводити виключно у кваліфікованого фахівця.

Утилізацію виробу проводити згідно з вимогами чинного законодавства.

Виробник: Автолайн Інтернешнал Трейдінг Ко., ЛТД. Рум 1702, No.6 Дзяогонг роад, Ханчжоу, КНР.

EN: Booster cable. Operating instructions.

General rules of fire safety and use:

1. Before starting to use this tool, read the manual carefully and follow its requirements and recommendations.
2. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent playing with the device.
3. It is forbidden to work with the tool if you are under the influence of alcohol or drugs.
4. It is forbidden to install and use the device in places with an increased risk of fire or in an explosive environment. Under adverse conditions, it can cause a fire. Keep ignition sources away from the battery.
5. Do not short circuit! This can cause serious injury and burns, as well as cause fire and damage to the vehicle.
6. Both batteries must have the same voltage (V) and approximately the same capacity (A*^h) (see battery specification). Do not exceed the voltage and maximum amperage indicated on the package of jump leads.
7. Before starting, thaw the batteries if they were frozen.
8. Do not repair or modify the product yourself.
9. In the event of a fire, immediately call the fire department and take appropriate measures to extinguish the fire before the arrival of the firefighters.

Purpose of the device. Booster cables are designed to start the engine of a car with a discharged battery from another car's charged battery. Use the product only as described in this manual. Improper use of the product may result in injury to the user and damage to property.

Complete set. Booster cables: red «+» and black «-» – 1 pair, Storage and transportation bag – 1 pc, Operating instructions – 1 pc.

Description. Strong and reliable **MASTERTOOL** booster cables maintain the elasticity of the insulation in frost and reliability in heat, prevent tangling of conductors (Tangle-free), have increased resistance to the influence of moisture, gasoline and lubricants. Suitable for use with batteries with top and side mounting. Color coded to avoid incorrect connection.

Table 1. Technical specification.

Item No	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperage max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Length, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Operating voltage, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Cross-sectional area, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Frost resistance of TPR insulation	under -40°C							
Weight, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

The user must read the instructions carefully before use. Failure to comply with the requirements of this manual may lead to negative consequences for the user's health.

Before use, conduct a detailed inspection of the product for wear and damage.

WARNING! Do not use damaged booster cables! Damaged cables can cause electric shock.

Preparation for operation:

1. Check the lead acid battery and vehicle electrical systems. The voltage should have the same value.
2. Turn off the ignition and electrical devices on both vehicles, engage the parking brake and neutral for manual transmission vehicles or «PARK» for automatic transmission vehicles.

Connection:

1. Place the cables so that they do not twist or come into contact with moving parts of the engine.
2. Connect in the following order (see diagram a):
 - Connect the «+» terminal (1) of the discharged battery to the «+» terminal (2) of the charged battery using the red cable.
 - Use a black cable to connect the terminal «-» (3) of the charged battery to ground (body) (4) of the car with a discharged lead acid battery or to the negative terminal of a discharged lead acid battery (check with the car documentation, several options are possible).

Starting:

1. Start the car engine with a charged battery and let it run for 5-10 minutes at medium speed.
2. Start the engine of the car with a discharged battery and let it run for 2-3 minutes.
3. In the event that the engine of the vehicle with a discharged lead acid battery does not start, try to start the engine again after 30 seconds.

Disconnection:

1. When disassembling electrical connections, be careful not to allow body, clothing, or booster cables leads to come into contact with moving engine parts.
2. Disconnect the cables in the reverse order (see diagram b).

Storage: Store in closed rooms at temperatures from -40°C to +60°C, away from heating devices. Avoid exposure to direct sunlight and aggressive environments.

Transportation: Transportation in the manufacturer's packaging is allowed by any type of closed transport in accordance with the current rules of transportation for each type of transport.

Maintenance: Between uses, keep booster cables clean in the original manufacturer's packaging. Maintenance and repairs should only be carried out by a qualified specialist.

Dispose of the product in accordance with the requirements of current legislation.

Manufacturer: Autoline International Trading CO, LTD, Room 1702, No.6 Jiaogong Road, Hangzhou, China.

DE: Starthilfekabel. Bedienungsanleitung.

Allgemeine Brandschutz- und Nutzungsregeln:

1. Bevor Sie mit der Verwendung dieses Werkzeugs beginnen, lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anforderungen und Empfehlungen.
2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
3. Es ist verboten, mit dem Gerät zu arbeiten, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
4. Es ist verboten, das Gerät an Orten mit erhöhter Brandgefahr oder in explosionsgefährdeter Umgebung zu installieren und zu verwenden. Unter ungünstigen Bedingungen kann es zu einem Brand kommen. Halten Sie Zündquellen von der Batterie fern.
5. Nicht kurzschließen! Dies kann zu schweren Verletzungen und Verbrennungen sowie zu Bränden und Schäden am Fahrzeug führen.
6. Beide Batterien müssen die gleiche Spannung (V) und ungefähr die gleiche Kapazität (A*h) haben (siehe Batteriespezifikation). Überschreiten Sie nicht die auf der Verpackung der Starthilfekabel angegebene Spannung und maximale Stromstärke.
7. Tauen Sie die Batterien vor dem Start auf, falls sie eingefroren waren.
8. Reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht selbst.
9. Rufen Sie im Brandfall sofort die Feuerwehr und ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um den Brand vor dem Eintreffen der Feuerwehrleute zu löschen.

Zweck des Geräts. Starthilfekabel dienen dazu, den Motor eines Autos mit entladener Batterie über die geladene Batterie eines anderen Autos zu starten. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Verletzungen des Benutzers und Sachschäden führen.

Komplett-Set. Starthilfekabel: rot «+» und schwarz «-» – 1 Paar, Aufbewahrungs- und Transporttasche – 1 Stk., Bedienungsanleitung – 1 Stk.

Beschreibung. Starke und zuverlässige **MASTERTOOL**-Starthilfekabel bewahren die Elastizität der Isolierung bei Frost und Zuverlässigkeit bei Hitze, verhindern ein Verheddern der Leiter (Tangle-free) und weisen eine erhöhte Beständigkeit gegen den Einfluss von Feuchtigkeit, Benzin und Schmiermitteln auf. Geeignet für den Einsatz von Akkus mit Ober- und Seitenmontage. Farbcodiert, um falsche Verbindungen zu vermeiden.

Tabelle 1. Technische Spezifikation.

Art.-Nr	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Stromstärke max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Länge, m	2,5	2,5	3	3	3,5	4	4	6
Betriebsspannung, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Querschnittsfläche, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Frostbeständigkeit der TPR-Isolierung	unter -40°C							
Gewicht, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Der Benutzer muss die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig lesen. Die Nichtbeachtung der Anforderungen dieser Anleitung kann negative Folgen für die Gesundheit des Benutzers haben.

Führen Sie vor dem Gebrauch eine detaillierte Überprüfung des Produkts auf Verschleiß und Beschädigungen durch.

WARNUNG! Keine beschädigten Starthilfekabel verwenden! Beschädigte Kabel können einen Stromschlag verursachen.

Vorbereitung für den Betrieb:

1. Überprüfen Sie die Blei-Säure-Batterie und die elektrischen Systeme des Fahrzeugs. Die Spannung sollte den gleichen Wert haben.
2. Schalten Sie die Zündung und die elektrischen Geräte beider Fahrzeuge aus, aktivieren Sie die Feststellbremse und den Leerlauf bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe bzw. «PARK» bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe.

Verbindung:

1. Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht verdrehen oder mit beweglichen Teilen des Motors in Berührung kommen.
2. Schließen Sie in der folgenden Reihenfolge an (siehe Diagramm a):
 - Verbinden Sie den «+»-Anschluss (1) des entladenen Akkus mit dem «+»-Anschluss (2) des geladenen Akkus über das rote Kabel.
 - Verbinden Sie den Pol «-» (3) der geladenen Batterie mit einem schwarzen Kabel mit der Masse (Karosserie) (4) des Fahrzeugs bei entladener Blei-Säure-Batterie oder mit dem Minuspol einer entladenen Blei-Säure-Batterie (fragen Sie bitte nach). Je nach Fahrzeugdokumentation sind mehrere Optionen möglich).

Beginnend:

1. Starten Sie den Automotor mit geladener Batterie und lassen Sie ihn 5-10 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit laufen.
2. Starten Sie den Motor des Autos mit entladener Batterie und lassen Sie ihn 2-3 Minuten lang laufen.
3. Falls der Motor des Fahrzeugs mit entladener Blei-Säure-Batterie nicht startet, versuchen Sie nach 30 Sekunden erneut, den Motor zu starten.

Trennung:

1. Achten Sie beim Zerlegen elektrischer Verbindungen darauf, dass Körper, Kleidung oder Starthilfekabel nicht mit beweglichen Motorteilen in Kontakt kommen.
2. Trennen Sie die Kabel in umgekehrter Reihenfolge (siehe Diagramm b).

Lagerung: In geschlossenen Räumen bei Temperaturen von -40°C bis +60°C, entfernt von Heizgeräten, lagern. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und aggressive Umgebungen.

Transport: Der Transport in der Verpackung des Herstellers ist durch jede Art von geschlossenem Transport gemäß den geltenden Transportregeln für jede Transportart zulässig.

Wartung: Halten Sie die Starthilfekabel zwischen den Einsätzen in der Originalverpackung des Herstellers sauber. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den Anforderungen der geltenden Gesetzgebung.

Hersteller: Autoline International Trading CO., LTD. Zimmer 1702, No.6 Jiaogong Straße, Hangzhou, China.

PL: Kable rozruchowe. Instrukcja obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa pożarowego i użytkowania:

1. Przed przystąpieniem do korzystania z tego narzędzia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i postępować zgodnie z jej wymaganiami i zaleceniami.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby uniemożliwić zabawę urządzeniem.
3. Zabrania się pracy z narzędziem pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
4. Zabrania się instalowania i użytkowania urządzenia w miejscach o zwiększonym zagrożeniu pożarowym lub w środowisku zagrożonym wybuchem. W niekorzystnych warunkach może spowodować pożar. Trzymaj źródła zapłonu z dala od akumulatora.
5. Nie doprowadzaj do zwarcia! Może to spowodować poważne obrażenia i oparzenia, a także spowodować pożar i uszkodzenie pojazdu.
6. Oba akumulatory muszą mieć to samo napięcie (V) i mniej więcej taką samą pojemność (A*h) (patrz specyfikacja akumulatorów). Nie przekraczaj napięcia i maksymalnego natężenia podanego na opakowaniu przewodów rozruchowych.
7. Przed uruchomieniem rozmontuj akumulatory, jeśli były zamrożone.
8. Nie naprawiaj ani nie modyfikuj produktu samodzielnie.
9. W przypadku pożaru natychmiast wezwij straż pożarną i przed przybyciem strażaków podejmij odpowiednie działania w celu ugaszenia pożaru.

Przeznaczenie urządzenia. Kable rozruchowe są przeznaczone do uruchamiania silnika samochodu z rozładowanym akumulatorem z naładowanym akumulatorem innego samochodu. Używaj produktu wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użycie produktu może spowodować obrażenia użytkownika i uszkodzenie mienia.

Kompletny zestaw. Przewody rozruchowe: czerwony «+» i czarny «-» – 1 para, Torba do przechowywania i transportu – 1 szt., Instrukcja obsługi – 1 szt.

Opis. Mocne i niezawodne kable rozruchowe **MASTERTOOL** zachowują elastyczność izolacji w mrozie i niezawodność w upale, zapobiegają plątaniu się przewodów (Tangle-free), mają podwyższoną odporność na działanie wilgoci, benzyny i smarów. Nadaje się do stosowania z akumulatorami z mocowaniem górnym i bocznym. Kodowane kolorami, aby uniknąć nieprawidłowego podłączenia.

Tabela 1. Specyfikacja techniczna.

Numer przedmiotu	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Natężenie w amperach max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Długość, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Napięcie robocze, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Powierzchnia przekroju, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Mrozoodporność izolacji TPR	pod -40°C							
Waga, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Użytkownik musi dokładnie przeczytać instrukcję przed użyciem. Niezastosowanie się do wymagań niniejszej instrukcji może prowadzić do negatywnych konsekwencji dla zdrowia użytkownika.

Przed użyciem przeprowadź szczegółową kontrolę produktu pod kątem zużycia i uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj uszkodzonych kabli rozruchowych! Uszkodzone kable mogą spowodować porażenie prądem.

Przygotowanie do operacji:

1. Sprawdź akumulator kwasowo-olowiowy i układy elektryczne pojazdu. Napięcie powinno mieć taką samą wartość.
2. Wyłącz zapłon i urządzenia elektryczne w obu pojazdach, załącz hamulec postojowy i neutralny dla pojazdów z manualną skrzynią biegów lub «PARK» dla pojazdów z automatyczną skrzynią biegów.

Połączenie:

1. Przewody należy układać tak, aby nie skreślały się ani nie stykały z ruchomymi częściami silnika.
2. Podłącz w następującej kolejności (patrz schemat a):
 - Podłącz zacisk «+» (1) rozładowanego akumulatora do zacisku «+» (2) naładowanego akumulatora za pomocą czerwonego przewodu.
 - Za pomocą czarnego kabla połącz zacisk «-» (3) naładowanego akumulatora z masą (nadwoziem) (4) samochodu z rozładowanym akumulatorem kwasowo-olowiowym lub z biegunem ujemnym rozładowanego akumulatora kwasowo-olowiowego (sprawdź z dokumentacji samochodu, możliwych jest kilka opcji).

Startowy:

1. Uruchom silnik samochodu z naładowanym akumulatorem i pozwól mu pracować przez 5-10 minut ze średnią prędkością.
2. Uruchom silnik samochodu z rozładowanym akumulatorem i pozwól mu pracować przez 2-3 minuty.
3. W przypadku, gdy silnik pojazdu z rozładowanym akumulatorem kwasowo-olowiowym nie uruchamia się, spróbuj ponownie uruchomić silnik po 30 sekundach.

Odlączenie:

1. Podczas demontażu połączeń elektrycznych należy uważać, aby nie dopuścić do zetknięcia przewodów ciała, odzieży lub przewodów rozruchowych z ruchomymi częściami silnika.
2. Odlącz kable w odwrotnej kolejności (patrz schemat b).

Skladowanie: Przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych w temperaturze od -40°C do +60°C, z dala od urządzeń grzewczych. Unikaj narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i agresywnych środowisk.

Transport: Transport w opakowaniach producenta jest dozwolony każdym rodzajem transportu zamkniętego zgodnie z obowiązującymi przepisami przewozowymi dla każdego rodzaju transportu.

Konserwacja: Pomiędzy użyciami utrzymuj kable wspomagające w czystości w oryginalnym opakowaniu producenta. Konserwacja i naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Produkt należy utylizować zgodnie z wymaganiami obowiązujących przepisów.

Producent: Autoline International Trading CO., LTD. Pokój 1702, No.6 Jiaogong Droga, Hangzhou, Chiny.

CZ: Startovací kabely. Operativní instrukce.

Obecná pravidla požární bezpečnosti a použití:

1. Než začnete tento nástroj používat, přečtěte si pozorně návod a dodržujte jeho požadavky a doporučení.
2. Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud na ně nebude dohlíženo nebo na ně nebude dán dohled nebo pokyny týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zabránilo hraní si se zařízením.
3. Je zakázáno pracovat s náradím, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo drog.
4. Zařízení je zakázáno instalovat a používat v místech se zvýšeným nebezpečím požáru nebo ve výbušném prostředí. Za nepříznivých podmínek může způsobit požár. Udržujte zdroje vznícení v dostatečné vzdálenosti od baterie.
5. Nezkraťujte! To může způsobit vážné zranění a popáleniny, stejně jako způsobit požár a poškození vozidla.
6. Obě baterie musí mít stejné napětí (V) a přibližně stejnou kapacitu (A·h) (viz specifikace baterie). Nepřekračujte napětí a maximální proud uvedené na obalu startovacích kabelů.
7. Před spuštěním rozmrazte baterie, pokud byly zamrzlé.
8. Produkt sami neopravujte ani neupravujte.
9. V případě požáru ihned volejte hasiče a před příjezdem hasičů proveďte vhodná opatření k uhašení požáru.

Účel zařízení. Posilovací kabely jsou určeny ke spuštění motoru automobilu s vybitou baterií z nabitě baterie jiného automobilu. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné použití výrobku může způsobit zranění uživatele a poškození majetku.

Kompletní set. Booster kabely: červený «+» a černý «-» – 1 pár, Skladovací a přepravní taška – 1 ks, Návod k obsluze – 1 ks.

Popis. Silné a spolehlivé posilovací kabely **MASTERTOOL** udržují elasticitu izolace v mrazu a spolehlivost v horku, zabráňují zamotávání vodičů (Tangle-free), mají zvýšenou odolnost proti vlivu vlhkosti, benzínu a maziv. Vhodné pro použití s bateriemi s horní a boční montáží. Barevně označeno, aby se zabránilo nesprávnému připojení.

Tabulka 1. Technická specifikace.

Předmět číslo	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Proudový proud max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Délka, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Provozní napětí, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Průřezová plocha, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Mrazuvzdornost TPR izolace	pod -40°C							
Hmotnost, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Uživatel si musí před použitím pozorně přečíst návod. Nedodržení požadavků tohoto návodu může mít negativní důsledky pro zdraví uživatele. Před použitím proveďte podrobnou kontrolu výrobku z hlediska opotřebení a poškození.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte poškozené napájecí kabely! Poškozené kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

Příprava na provoz:

1. Zkontrolujte olovenou baterii a elektrické systémy vozidla. Napětí by mělo mít stejnou hodnotu.
2. Vypněte zapalování a elektrická zařízení na obou vozidlech, zatáhnete parkovací brzdou a neutrál u vozidel s manuální převodovkou nebo «PARK» u vozidel s automatickou převodovkou.

Spojení:

1. Kabely umístěte tak, aby se nekroutily a nedotýkaly se pohyblivých částí motoru.
2. Připojte v následujícím pořadí (viz schéma a):
 - Pomocí červeného kabelu propojte svorku «+» (1) vybité baterie se svorkou «+» (2) nabitě baterie.
 - Pomocí černého kabelu propojte svorku «-» (3) nabitě baterie se zemí (karosérií) (4) vozu s vybitou olovenou baterií nebo se záporným pólem vybité olovené baterie (zkontrolujte u dokumentaci k vozu, je možných několik možností).

Začínající:

1. Nastartujte motor auta s nabitou baterií a nechte jej běžet 5-10 minut na střední otáčky.
2. Nastartujte motor vozu s vybitou baterií a nechte jej běžet 2-3 minuty.
3. V případě, že motor vozidla s vybitým oloveným akumulátorem nenastartuje, zkuste motor znovu nastartovat po 30 sekundách.

Odpojení:

1. Při demontáži elektrických spojů dávejte pozor, aby se kabely těla, oděvu nebo pomocných kabelů nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi motoru.
2. Odpojte kabely v opačném pořadí (viz schéma b).

Úložný prostor: Skladujte v uzavřených prostorách při teplotách od -40°C do +60°C, mimo dosah topných zařízení. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a agresivnímu prostředí.

Přeprava: Přeprava v obalech výrobce je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy v souladu s aktuálními přepravními pravidly pro každý druh přepravy.

Údržba: Mezi použitím udržujte pomocné kabely čisté v originálním balení od výrobce. Údržbu a opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník. Výrobek zlikvidujte v souladu s požadavky platné legislativy.

Výrobce: Autoline International Trading CO., LTD. Pokoj 1702, No.6 Jiaogong Silnice, Hangzhou, Čína.

SK: Štartovacie káble. Prevádzkové pokyny.

Všeobecné pravidlá požiarnej bezpečnosti a používania:

1. Pred začatím používania tohto náradia si pozorne prečítajte návod a dodržiavajte jeho požiadavky a odporúčania.
2. Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá ich poučí. Zariadenie osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo hrianiu so zariadením.
3. Je zakázané pracovať s náradím, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
4. Zariadenie je zakázané inštalovať a používať na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo vo výbušnom prostredí. Za nepriaznivých podmienok môže spôsobiť požiar. Udržujte zdroje vznietenia v dostatočnej vzdialenosti od batérie.
5. Neskrutujte! Môže to spôsobiť vážne zranenie a popáleniny, ako aj spôsobiť požiar a poškodenie vozidla.
6. Obe batérie musia mať rovnaké napätie (V) a približne rovnakú kapacitu (A*h) (pozri špecifikáciu batérie). Neprekračujte napätie a maximálnu intenzitu prúdu uvedené na balení štartovacích káblov.
7. Ak batérie zamrzli, pred spustením ich rozmrazte.
8. Výrobok sami neopravujte ani neupravujte.
9. V prípade požiaru ihneď volať hasičov a pred príchodom hasičov prijať vhodné opatrenia na uhasenie požiaru.

Účel zariadenia. Posilňovacie káble sú určené na naštartovanie motora auta s vybitou batériou z nabitej batérie iného auta. Výrobok používajte len tak, ako je popísané v tomto návode. Nesprávne používanie výrobku môže viesť k zraneniu používateľa a poškodeniu majetku.

Celá sada. Posilňovacie káble: červený «+» a čierny «-» – 1 pár, Taška na uskladnenie a prepravu – 1 ks, Návod na obsluhu – 1 ks.

Popis. Silné a spoľahlivé posilňovacie káble **MASTERTOOL** zachovávajú elasticitu izolácie v mraze a spoľahlivosť v horúčave, zabráňujú zamotávaniu vodičov (Tangle-free), majú zvýšenú odolnosť proti vplyvu vlhkosti, benzínu a mazív. Vhodné pre použitie s batériami s hornou a bočnou montážou. Farebne označené, aby sa zabránilo nesprávnemu pripojeniu.

Table 1. Technical specification.

Položka č	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Prúdová sila max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Dĺžka, m	2,5	2,5	3	3	3,5	4	4	6
Prevádzkové napätie, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Prierezová plocha, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Mrazuvzdornosť TPR izolácie	pod -40°C							
Hmotnosť, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Používateľ si musí pred použitím pozorne prečítať pokyny. Nedodržanie požiadaviek tohto návodu môže mať negatívne následky na zdravie používateľa. Pred použitím vykonajte podrobnú kontrolu výrobku, či nie je opotrebovaný a poškodený.

POZOR! Nepoužívajte poškodené pomocné káble! Poškodené káble môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Priprava na prevádzku:

1. Skontrolujte olovenú batériu a elektrické systémy vozidla. Napätie by malo mať rovnakú hodnotu.
2. Vypnite zapalovanie a elektrické zariadenia na oboch vozidlách, zatiahnite parkovaciu brzdou a neutrál pre vozidlá s manuálnou prevodovkou alebo «PARK» pre vozidlá s automatickou prevodovkou.

Pripojenie:

1. Káble umiestnite tak, aby sa nekrútili a neprišli do kontaktu s pohyblivými časťami motora.
2. Pripojte v nasledujúcom poradí (pozri obrázok a):
 - Pomocou červeného kábla pripojte pól «+» (1) vybitého akumulátora s pólom «+» (2) nabitého akumulátora.
 - Pomocou čierneho kábla pripojte svorku «-» (3) nabitého akumulátora k zemi (karosérii) (4) automobilu s vybitým oloveným akumulátorom alebo k zápornému pólu vybitého oloveného akumulátora (skontrolujte dokumentácie k vozidlu, je možných niekoľko možností).

Spustenie:

1. Naštartujte motor auta s nabitou batériou a nechajte ho bežať 5-10 minút pri strednej rýchlosti.
2. Naštartujte motor auta s vybitým akumulátorom a nechajte ho bežať 2-3 minúty.
3. V prípade, že motor vozidla s vybitým oloveným akumulátorom nenaštartuje, skúste motor naštartovať znova po 30 sekundách.

Odpojenie:

1. Pri demontáži elektrických spojov dávajte pozor, aby sa káble tela, oblečenia alebo pomocných káblov nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami motora.
2. Káble odpojte v opačnom poradí (pozri obrázok b).

Skladovanie: Skladujte v uzavretých priestoroch pri teplotách od -40°C do +60°C, mimo dosahu vykurovacích zariadení. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu a agresívnemu prostrediu.

Doprava: Preprava v obale výrobcu je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy v súlade s aktuálnymi pravidlami prepravy pre každý druh prepravy.

Údržba: Medzi jednotlivými použitiami udržiavajte posilňovacie káble čisté v originálnom balení od výrobcu. Údržbu a opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný odborník.

Výrobok zlikvidujte v súlade s požiadavkami platnej legislatívy.

Výrobca: Autoline International Trading CO., LTD. Izba 1702, No.6 Jiaogong Cesta, Hangzhou, Čína.

HU: Indítókábel. Használati utasítások.

Általános tűzbiztonsági és használati szabályok:

1. Mielőtt elkezdene használni ezt az eszközt, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne foglalt követelményeket és ajánlásokat.
2. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismereteik, kivéve, ha egy, az eszköz használatáért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket az eszköz használatára vonatkozóan. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
3. Tilos a százzal dolgozni, ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.
4. Tilos a készüléket fokozott tűzveszélyes helyen, illetve robbanásveszélyes környezetben telepíteni és használni. Kedvezőtlen körülmények között tüzet okozhat. Tartsa távol a gyújtóforrásokat az akkumulátortól.
5. Ne zárjon rövidre! Ez súlyos sérüléseket és égési sérüléseket, valamint tüzet és a jármű károsodását okozhatja.
6. Mindkét akkumulátornak azonos feszültségűnek (V) és megközelítőleg azonos kapacitásúnak (A*h) kell lennie (lásd az akkumulátor specifikációját). Ne lépje túl az indítóvezetékek csomagolásán feltüntetett feszültséget és maximális áramerősséget.
7. Indítás előtt olvassa fel az akkumulátorokat, ha azok lefagytak.
8. Ne javítsa vagy módosítsa saját maga a terméket.
9. Tűz esetén azonnal hívja a tűzoltóságot, és tegye meg a megfelelő intézkedéseket a tűz eloltására a tűzoltók kérésére előtt.

A készülék célja. A nyomásfokozó kábeleket arra tervezték, hogy egy lemerült akkumulátorral rendelkező autó motorját egy másik autó feltöltött akkumulátoráról indítsák el. A terméket csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. A termék nem rendeltetésszerű használata a felhasználó sérülését és anyagi károkat okozhat.

Teljes készlet. Booster kábelek: piros «+» és fekete «-» – 1 pár, Tároló- és szállítótaska – 1 db, Kezelési útmutató – 1 db.

Leírás. Az erős és megbízható **MASTERTOOL** nyomásfokozó kábelek megőrzik a szigetelés rugalmasságát fagyban és megbízhatóságot hőben, megakadályozzák a vezetők összegabalyodását (Tangle-free), fokozottan ellenállnak a nedvesség, a benzín és a kenőanyagok hatásának. Felfűre és oldalra szerelhető akkumulátorokkal használható. Szinkronizált a hibás csatlakozás elkerülése érdekében.

1. Táblázat Műszaki specifikáció.

Cikkszám	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Áramerősség max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Hossz, m	2,5	2,5	3	3	3,5	4	4	6
Üzemi feszültség, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Keresztmetszeti terület, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
TPR szigetelés fagyállósága	alatt -40°C							
Súly, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

A felhasználónak használat előtt figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat. A jelen kézikönyv követelményeinek be nem tartása negatív következményekkel járhat a felhasználó egészségére nézve.

Használat előtt alaposan vizsgálja meg a terméket kopás és sérülés szempontjából.

FIGYELEM! Ne használjon sérült nyomásfokozó kábeleket! A sérült kábelek áramütést okozhatnak.

Előkészítés a műveletre:

1. Ellenőrizze az ólomakkumulátort és a jármű elektromos rendszereit. A feszültségnek azonos értékűnek kell lennie.
2. Kapcsolja ki a gyújtást és az elektromos berendezéseket mindkét járművön, húzza be a kézi váltós járműveknél a rögzítőféket és az üresbe, vagy automata sebességváltós járműveknél a «PARK»-ot.

Kapcsolat:

1. A kábeleket úgy helyezze el, hogy ne csavarodjanak el, és ne érintkezzenek a motor mozgó alkatrészeivel.
2. Csatlakoztassa a következő sorrendben (lásd **a** diagramot):
 - Csatlakoztassa a lemerült akkumulátor «+» kivezetését (1) a feltöltött akkumulátor «+» kivezetéséhez (2) a piros kábel segítségével.
 - Fekete kábellel kösse össze a feltöltött akkumulátor «-» (3) kivezetését a lemerült ólom-savas akkumulátorral rendelkező autó testéhez (4) vagy a lemerült savas ólomakkumulátor negatív pólusához (ellenőrizze az autó dokumentációját, több lehetőség is lehetséges).

Indulás:

1. Indítsa be az autó motorját feltöltött akkumulátorral, és hagyja 5-10 percig közepes sebességgel jámi.
2. Indítsa be az autó motorját lemerült akkumulátorral és hagyja jámi 2-3 percig.
3. Abban az esetben, ha a lemerült ólomakkumulátorral rendelkező jármű motorja nem indul be, próbálja meg újraindítani a motort 30 másodperc elteltével.

Leválasztás:

1. Az elektromos csatlakozások szétszerelésekor ügyeljen arra, hogy a test, a ruházat vagy a nyomásfokozó kábeli ne érintkezzenek a motor mozgó alkatrészeivel.
2. Húzza ki a kábeleket fordított sorrendben (lásd **b** diagramot).

Tárolás: Zárt helyiségben, -40°C és +60°C közötti hőmérsékleten, fűtőberendezésektől távol tárolandó. Kerülje a közvetlen napfénynek és agresszív környezetnek való kitettséget.

Szállítás: A gyártói csomagolásban történő szállítás bármely típusú zárt szállítással megengedett az egyes szállítási módokra érvényes szállítási szabályok szerint.

Karbantartás: A használatok között tartsa tisztán a nyomásfokozó kábeleket az eredeti gyártó csomagolásában. Karbantartást és javítást csak szakképzett szakember végezhet.

A termék ártalmatlanítása a hatályos jogszabályok előírásainak megfelelően történik.

Gyártó: Autoline International Trading CO., LTD. Szoba 1702, No.6 Jiaogong Út, Hangzhou, Kína.

RO: Cablu de pornire. Instrucțiuni de utilizare.

Reguli generale de securitate și utilizare la incendiu:

1. Înainte de a începe să utilizați acest instrument, citiți cu atenție manualul și urmați cerințele și recomandările acestuia.
2. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru Siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
3. Este interzis să lucrați cu unealta dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
4. Este interzis instalarea și utilizarea dispozitivului în locuri cu risc crescut de incendiu sau într-un mediu exploziv. În condiții nefavorabile, poate provoca un incendiu. Țineți sursele de aprindere departe de baterie.
5. Nu scurtcircuitați! Acest lucru poate provoca răni grave și arsuri, precum și poate provoca incendiu și deteriorarea vehiculului.
6. Ambele baterii trebuie să aibă aceeași tensiune (V) și aproximativ aceeași capacitate (A*h) (vezi specificațiile bateriei). Nu depășiți tensiunea și amperajul maxim indicate pe pachetul de cabluri de conectare.
7. Înainte de a începe, decongelează bateriile dacă au fost înghețate.
8. Nu reparați sau modificați singur produsul.
9. În caz de incendiu, sunați imediat pompieri și luați măsurile corespunzătoare pentru stingerea incendiului înainte de sosirea pompierilor.

Scopul dispozitivului. Cablurile de amplificare sunt concepute pentru a porni motorul unei mașini cu o baterie descărcată de la bateria încărcată a altei mașini. Utilizați produsul numai așa cum este descris în acest manual. Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la rănirea utilizatorului și daune materiale.

Set complet. Cabluri booster: roșu «+» și negru «-» – 1 pereche, Geantă de depozitare și transport – 1 buc., Instrucțiuni de utilizare – 1 buc.

Descriere. Cablurile de amplificare puternice și fiabile **MASTERTOOL** mențin elasticitatea izolației la îngheț și fiabilitatea la căldură, previn încurcarea conducturilor (Tangle-free), au rezistență crescută la influența umidității, a benzinei și a lubrifianților. Potrivit pentru utilizarea cu baterii cu montare superioară și laterală. Cod de culoare pentru a evita conexiunea incorectă.

Tabela 1. Specificații tehnice.

Articol nr	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperaj max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Lungime, m	2,5	2,5	3	3	3,5	4	4	6
Tensiunea de operare, V	12	12	12	12 / 24	12 / 24	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Arie a secțiunii transversale, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Rezistența la îngheț a izolației TPR	sub -40°C							
Greutate, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare. Nerespectarea cerințelor acestui manual poate duce la consecințe negative asupra sănătății utilizatorului.

Înainte de utilizare, efectuați o inspecție detaliată a produsului pentru uzură și deteriorare.

AVERTIZARE! Nu folosiți cabluri de amplificare deteriorate! Cablurile deteriorate pot provoca electrocutare.

Pregătirea pentru operare:

1. Verificați bateria cu plumb acid și sistemele electrice ale vehiculului. Tensiunea ar trebui să aibă aceeași valoare.
2. Opiți contactul și dispozitivele electrice de pe ambele vehicule, cuplați frâna de parcare și neutru pentru vehiculele cu transmisie manuală sau «PARK» pentru vehiculele cu transmisie automată.

Conexiune:

1. Așezați cablurile astfel încât să nu se răsucescă sau să intre în contact cu părțile mobile ale motorului.
2. Conectați în următoarea ordine (vezi diagrama a):
 - Conectați borma «+» (1) a bateriei descărcate la borma «+» (2) a bateriei încărcate folosind cablul roșu.
 - Utilizați un cablu negru pentru a conecta borma «-» (3) a bateriei încărcate la masa (caroseria) (4) a mașinii cu o baterie plumb acid descărcată sau la borma negativă a unei baterii plumb acid descărcată (verificați cu documentația mașinii, sunt posibile mai multe opțiuni).

Pornire:

1. Porniți motorul mașinii cu o baterie încărcată și lăsați-l să funcționeze timp de 5-10 minute la turație medie.
2. Porniți motorul mașinii cu bateria descărcată și lăsați-l să funcționeze 2-3 minute.
3. În cazul în care motorul vehiculului cu o baterie cu plumb descărcată nu pornește, încercați să porniți din nou motorul după 30 de secunde.

Deconectare:

1. Când dezasamblați conexiunile electrice, aveți grijă să nu permiteți ca corpurile, îmbrăcămintea sau cablurile de amplificare să intre în contact cu piesele mobile ale motorului.
2. Deconectați cablurile în ordine inversă (vezi diagrama b).

Depozitare: A se pastra în incaperi închise la temperaturi de la -40°C la +60°C, departe de dispozitivele de incalzire. Evitați expunerea la lumina directă a soarelui și la medii agresive.

Transport: Transportul în ambalajul producătorului este permis prin orice tip de transport închis în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport.

Întreținere: Între utilizări, păstrați cablurile de amplificare curate în ambalajul original al producătorului. Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate numai de un specialist calificat.

Aruncați produsul în conformitate cu cerințele legislației în vigoare.

Producător: Autoline International Trading CO., LTD. Camera 1702, No.6 Jiagong drum, Hangzhou, China.

BG: Стартерен кабел. Инструкции за работа.

Общи правила за пожарна безопасност и употреба:

1. Преди да започнете да използвате този инструмент, прочетете внимателно ръководството и следвайте неговите изисквания и препоръки.
2. Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на устройството от лице, отговорно за техните безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се предотврати игра с устройството.
3. Забранява се монтирането и използването на уреда на места с повишена опасност от пожар или във взривоопасна среда. При неблагоприятни условия може да предизвика пожар. Дръжте източниците на запалване далеч от акумулатора.
5. Не късо съединение! Това може да причини сериозни наранявания и изгаряния, както и да причини пожар и повреда на автомобила.
6. И двете батерии трябва да имат еднакъв волтаж (V) и приблизително еднакъв капацитет (A*h) (вижте спецификацията на батерията). Не превишавайте напрежението и максималния ампераж, посочени на опаковката на захранващите кабели.
7. Преди да започнете, размразете батериите, ако са били замръзнали.
8. Не поправяйте и не модифицирайте продукта сами.
9. В случай на пожар незабавно се обадете на пожарната и вземете необходимите мерки за гасене на пожара преди пристигането на пожарникарите.

Предназначение на устройството. Бустерните кабели са предназначени за стартиране на двигателя на автомобил с изтощен акумулатор от зареден акумулатор на друг автомобил. Използвайте продукта само както е описано в това ръководство. Неправилната употреба на продукта може да доведе до нараняване на потребителя и повреда на имущество.

Пълен комплект. Бустер кабели: червен «+» и черен «-» – 1 чифт, Чанта за съхранение и транспорт – 1 бр., Инструкция за експлоатация – 1 бр.

Описание. Здравите и надеждни усилвателни кабели **MASTERTOOL** поддържат еластичността на изолацията при замръзване и надеждността при топлина, предотвратяват запалването на проводниците (Tangle-free), имат повишена устойчивост на въздействието на влага, бензин и смазочни материали. Подходящ за използване с батерии с горен и страничен монтаж. Цветно кодиран за избягване на неправилно свързване.

Таблица 1. Техническа спецификация.

Артикул №	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Сила на тока max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Дължина, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Работно напрежение, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Площ на напречното сечение, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Устойчивост на замръзване на TPR изолация	под -40°C							
Тегло, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Потребителят трябва да прочете внимателно инструкциите преди употреба. Неспазването на изискванията на това ръководство може да доведе до негативни последици за здравето на потребителя.

Преди употреба направете подробна проверка на продукта за износване и повреди.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте повредени усилвателни кабели! Повредените кабели могат да причинят токов удар.

Подготовка за операция:

1. Проверете оловно-киселинна батерия и електрическите системи на автомобила. Напрежението трябва да има същата стойност.
2. Изключете запалването и електрическите устройства и на двете превозни средства, включете ръчната спирачка и неутралната скорост за превозни средства с ръчна трансмисия или «PARK» за автомобили с автоматична скоростна кутия.

Връзка:

1. Поставете кабелите така, че да не се усукват или да влизат в контакт с движещи се части на двигателя.
2. Свържете в следния ред (вижте диаграма а):
- Свържете клемата «+» (1) на изтощения акумулатор към клемата «+» (2) на заредената батерия с помощта на червения кабел.
- Използвайте черен кабел, за да свържете клемата «-» (3) на заредената батерия към масата (шария) (4) на автомобила с заредена оловно-киселинна батерия или към отрицателната клемата на разредена оловно-киселинна батерия (проверете с документацията на автомобила за възможни няколко варианта).

Стартиране:

1. Стартирайте двигателя на автомобила със зареден акумулатор и го оставете да работи 5-10 минути на средни обороти.
2. Стартирайте двигателя на автомобила с изтощен акумулатор и го оставете да работи 2-3 минути.
3. В случай, че двигателят на превозното средство с изтощена оловно-киселинна батерия не стартира, опитайте да стартирате двигателя отново след 30 секунди.

Прекъсване на връзката:

1. Когато разглобявате електрическите връзки, внимавайте да не позволите тялото, дрехите или кабелите на усилвателя да влязат в контакт с движещи се части на двигателя.
2. Изключете кабелите в обратен ред (вижте диаграма b).

Съхранение: Съхранявайте в закрити помещения при температури от -40°C до +60°C, далеч от нагревателни уреди. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и агресивни среди.

Транспорт: Транспортирането в опаковката на производителя е разрешено от всякакъв вид затворен транспорт в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт.

Поддръжка: Между употребите поддържайте усилвателните кабели чисти в оригиналната опаковка на производителя. Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран специалист. Изхвърлете продукта в съответствие с изискванията на действащото законодателство.

Производител: Autoline International Trading CO., LTD. Стая 1702, No.6 Дзяогон път, Ханджоу, Китай.

SI: Kabli za zagon. Navodila za uporabo.

Splošna pravila požarne varnosti in uporabe:

1. Preden začnete uporabljati to orodje, natančno preberite priročnik in upoštevajte njegove zahteve in priporočila.
2. Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo uporabo, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave. Varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečijo igranje z napravo.
3. Z orodjem je prepovedano delati, če ste pod vplivom alkohola ali mamil.
4. Napravo je prepovedano nameščati in uporabljati na mestih s povečano nevarnostjo požara ali v eksplozivnem okolju. V neugodnih pogojih lahko povzroči požar. Vire žviga hranite stran od akumulatorja.
5. Ne povzročajte kratkega stika! To lahko povzroči resne poškodbe in opekline, pa tudi požar in škodo na vozilu.
6. Obe bateriji morata imeti enako napetost (V) in približno enako kapaciteto (A*h) (glejte specifikacijo baterije). Ne prekoračite napetosti in največje jakosti toka, ki sta navedeni na embalaži premostitvenih kablov.
7. Pred zagonom oddaljite baterije, če so bile zamrznjene.
8. Izdelka ne popravljajte ali spreminjajte sami.
9. V primeru požara nemudoma pokličite gasilce in ustrezno ukrepajte za gašenje pred prihodom gasilcev.

Namen naprave. Ojačevalni kabli so namenjeni zagonu motorja avtomobila z izpraznjenim akumulatorjem iz napolnjenega akumulatorja drugega avtomobila. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v tem priročniku. Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbe uporabnika in materialno škodo.

Popoln komplet. Booster kabli: rdeči «+» in črni «-» – 1 par, torba za shranjevanje in transport – 1 kos, navodila za uporabo – 1 kos.

Opis. Močni in zanesljivi ojačevalni kabli **MASTERTOOL** ohranjajo elastičnost izolacije v zmrzali in zanesljivost v vročini, preprečujejo zapletanje prevodnikov (Tangle-free), imajo povečano odpornost na vpliv vlage, bencina in maziv. Primerno za uporabo z baterijami z zgornjo in stransko montažo. Barvno kodirani, da preprečite napačno povezavo.

Tabela 1. Tehnična specifikacija.

Izdelek št	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperaža max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Dolžina, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Delovna napetost, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Površina prečnega prereza, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Odpornost proti zmrzovanju TPR izolacije	spodaj -40°C							
Utež, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Uporabnik mora pred uporabo natančno prebrati navodila. Neupoštevanje zahtev tega priročnika lahko povzroči negativne posledice za zdravje uporabnika.

Pred uporabo opravite podroben pregled izdelka glede obrabe in poškodb.

OPOZORILO! Ne uporabljajte poškodovanih ojačevalnih kablov! Poškodovani kabli lahko povzročijo električni udar.

Priprava na operacijo:

1. Preverite svinčev akumulator in električne sisteme vozila. Napetost mora imeti enako vrednost.
2. Izključite vžig in električne naprave na obeh vozilih, vključite parkirno zavoro in nevtralni položaj za vozila z ročnim menjalnikom ali «PARK» za vozila z avtomatskim menjalnikom.

Povezava:

1. Kable namestite tako, da se ne zvijajo ali pridejo v stik z gibljivimi deli motorja.
2. Povežite v naslednjem vrstnem redu (glejte diagram **a**):
 - Povežite «+» sponko (1) izpraznjene baterije z «+» sponko (2) napolnjene baterije z rdečim kablom.
 - S črnim kablom povežite priključek «-» (3) napolnjenega akumulatorja z maso (karoserijo) (4) avtomobila z izpraznjenim svinčevim akumulatorjem ali z negativnim polom izpraznjenega svinčevega akumulatorja (preverite z dokumentacijo avtomobila je možnih več možnosti).

Začetek:

1. Zaženite avtomobilski motor z napolnjenim akumulatorjem in ga pustite delovati 5-10 minut pri srednjih obratih.
2. Zaženite motor avtomobila z izpraznjenim akumulatorjem in ga pustite delovati 2-3 minute.
3. V primeru, da se motor vozila z izpraznjenim svinčevim akumulatorjem ne zažene, poskusite ponovno zagnati motor po 30 sekundah.

Prekinitev povezave:

1. Pri razstavljanju električnih povezav pazite, da telo, oblačila ali ojačevalni kabli ne pridejo v stik z gibljivimi deli motorja.
2. Odklopite kabla v obratnem vrstnem redu (glejte diagram **b**).

Shranjevanje: A se pastra in incaperi inchise la temperaturi de la -40°C la +60°C, departe de dispozitivele de incalzire. Evitați expunerea la lumina directă a soarelui și la medii agresive.

Transport: Hraniti v zaprtih prostorih pri temperaturah od -40°C do +60°C, stran od grelnih naprav. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in agresivnim okoljem.

Prevozišstvo: Prevoz v embalaži proizvajalca je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza v skladu z veljavnimi pravili prevoza za vsako vrsto prevoza.

Vzdrževanje: Med uporabi naj bodo ojačevalni kabli čisti v originalni embalaži proizvajalca. Vzdrževanje in popravila naj izvaja le usposobljen strokovnjak. Izdelek zavrzite v skladu z zahtevami veljavne zakonodaje.

Proizvajalec: Autoline International Trading CO., LTD. Soba 1702, No.6 Jiaogong Cesta, Hangzhou, Kitajska.

IT: Cavi di avviamento. Istruzioni per l'uso.

Regole generali di sicurezza antincendio e uso:

1. Prima di iniziare a utilizzare questo strumento, leggere attentamente il manuale e seguirne i requisiti e le raccomandazioni.
2. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare di giocare con il dispositivo.
3. È vietato lavorare con lo strumento se si è sotto l'effetto di alcol o droghe.
4. È vietato installare e utilizzare il dispositivo in luoghi con un elevato rischio di incendio o in un ambiente esplosivo. In condizioni avverse, può provocare un incendio. Tenere le fonti di accensione lontane dalla batteria.
5. Non cortocircuitare! Ciò può causare lesioni gravi e ustioni, oltre a provocare incendi e danni al veicolo.
6. Entrambe le batterie devono avere la stessa tensione (V) e approssimativamente la stessa capacità (A*h) (vedere le specifiche della batteria). Non superare la tensione e l'ampereaggio massimo indicati sulla confezione dei cavi di avviamento.
7. Prima di iniziare, scongelare le batterie se erano congelate.
8. Non riparare o modificare il prodotto da soli.
9. In caso di incendio, chiamare immediatamente i vigili del fuoco e adottare le misure appropriate per spegnere l'incendio prima dell'arrivo dei vigili del fuoco.

Scopo del dispositivo. I cavi ausiliari sono progettati per avviare il motore di un'auto con una batteria scarica dalla batteria carica di un'altra auto. Utilizzare il prodotto solo come descritto in questo manuale. L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni all'utente e danni alla proprietà.

Set completo. Cavi di avviamento: rosso «+» e nero «-» – 1 coppia, Custodia per custodia e trasporto – 1 pz, Istruzioni per l'uso – 1 pz.

Descrizione. I cavi ausiliari **MASTERTOOL** robusti e affidabili mantengono l'elasticità dell'isolamento in caso di gelo e l'affidabilità in caso di calore, prevengono l'aggravamento dei conduttori (Tangle-free), hanno una maggiore resistenza all'influenza di umidità, benzina e lubrificanti. Adatto per l'uso con batterie con montaggio superiore e laterale. Codice colore per evitare connessioni errate.

Tabella 1. Specifiche tecniche.

Oggetto numero	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperaggio max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Lunghezza, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Tensione di esercizio, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Area della sezione trasversale, mm ²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Resistenza al gelo dell'isolamento in TPR	sotto -40°C							
Peso, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

L'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il mancato rispetto delle prescrizioni del presente manuale può comportare conseguenze negative per la salute dell'utente.

Prima dell'uso, eseguire un'ispezione dettagliata del prodotto per usura e danni.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare cavi ausiliari danneggiati! I cavi danneggiati possono causare scosse elettriche.

Preparazione per il funzionamento:

1. Controllare la batteria al piombo e gli impianti elettrici del veicolo. La tensione dovrebbe avere lo stesso valore.
2. Disinserire l'accensione e i dispositivi elettrici su entrambi i veicoli, inserire il freno di stazionamento e la folle per i veicoli con cambio manuale o «PARK» per i veicoli con cambio automatico.

Connessione:

1. Posizionare i cavi in modo che non si attorciglino o entrino in contatto con parti in movimento del motore.
2. Collegare nel seguente ordine (vedi schema **a**):
 - Collegare il terminale «+» (1) della batteria scarica al terminale «+» (2) della batteria carica utilizzando il cavo rosso.
 - Utilizzare un cavo nero per collegare il morsetto «-» (3) della batteria carica a massa (carrozzeria) (4) della vettura con batteria al piombo scarica o al polo negativo di una batteria al piombo scarica (verificare con la documentazione dell'auto, sono possibili diverse opzioni).

Di partenza:

1. Avviare il motore dell'auto con una batteria carica e lasciarlo funzionare per 5-10 minuti a velocità media.
2. Avviare il motore dell'auto con una batteria scarica e lasciarlo funzionare per 2-3 minuti.
3. Nel caso in cui il motore del veicolo con batteria al piombo scarica non si avvii, provare ad avviare nuovamente il motore dopo 30 secondi.

Disconnessione:

1. Durante lo smontaggio dei collegamenti elettrici, fare attenzione a non far entrare in contatto i conduttori del corpo, dell'abbigliamento o dei cavi ausiliari con le parti in movimento del motore.
2. Scollegare i cavi nell'ordine inverso (vedi schema **b**).

Magazzinaggio: Conservare in locali chiusi a temperature da -40°C a +60°C, lontano da fonti di calore. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta e ad ambienti aggressivi.

Trasporto: Il trasporto nell'imballaggio del produttore è consentito con qualsiasi tipo di trasporto chiuso in conformità con le norme di trasporto vigenti per ogni tipo di trasporto.

Manutenzione: Tra un utilizzo e l'altro, mantenere puliti i cavi ausiliari nella confezione originale del produttore. La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite solo da uno specialista qualificato.

Smaltire il prodotto secondo quanto prescritto dalla normativa vigente.

Produttore: Autoline International Trading CO., LTD. Camera 1702, No.6 Jiaogong Strada, Hangzhou, Cina.

ES: Cables de arranque. Instrucciones de operación.

Reglas generales de seguridad y uso contra incendios:

- 1. Antes de comenzar a utilizar esta herramienta, lea atentamente el manual y siga sus requisitos y recomendaciones.
- 2. El dispositivo no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el dispositivo.
- 3. Está prohibido trabajar con la herramienta si está bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- 4. Está prohibido instalar y utilizar el dispositivo en lugares con mayor riesgo de incendio o en un entorno explosivo. En condiciones adversas, puede provocar un incendio. Mantenga las fuentes de ignición alejadas de la batería.
- 5. No cortocircuite! Esto puede causar lesiones graves y quemaduras, así como incendios y daños al vehículo.
- 6. Ambas baterías deben tener el mismo voltaje (V) y aproximadamente la misma capacidad (A*h) (consulte las especificaciones de la batería). No exceda el voltaje y el amperaje máximo indicado en el paquete de cables auxiliares.
- 7. Antes de comenzar, descongele las baterías si estuvieran congeladas.
- 8. No repare ni modifique el producto usted mismo.
- 9. En caso de incendio, llame inmediatamente al cuerpo de bomberos y tome las medidas adecuadas para extinguir el fuego antes de la llegada de los bomberos.

Propósito del dispositivo. Los cables de refuerzo están diseñados para arrancar el motor de un automóvil con una batería descargada de la batería cargada de otro automóvil. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual. El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al usuario y daños a la propiedad.

Juego completo. Cables de refuerzo: rojo «+» y negro «-» – 1 par, Bolsa de almacenamiento y transporte – 1 ud., Instrucciones de funcionamiento – 1 ud.
Descripción. Los cables de refuerzo **MASTERTOOL** fuertes y confiables mantienen la elasticidad del aislamiento en heladas y la confiabilidad en calor, evitan que los conductores se enreden (Tangle-free), tienen una mayor resistencia a la influencia de la humedad, la gasolina y los lubricantes. Adecuado para usar con baterías con montaje superior y lateral. Codificado por colores para evitar una conexión incorrecta.

Tabla 1. Especificaciones técnicas.

Artículo No	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperaje max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Longitud, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Tensión de funcionamiento, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Área de la sección transversal, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Resistencia a las heladas del aislamiento TPR	baja -40°C							
Peso, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

El usuario debe leer atentamente las instrucciones antes de su uso. El incumplimiento de los requisitos de este manual puede tener consecuencias negativas para la salud del usuario.

Antes de usar, realice una inspección detallada del producto para detectar desgaste y daños.

ADVERTENCIA! No utilice cables auxiliares dañados! Los cables dañados pueden causar descargas eléctricas.

Preparación para la operación:

- 1. Compruebe la batería de plomo ácido y los sistemas eléctricos del vehículo. El voltaje debe tener el mismo valor.
- 2. Apague el encendido y los dispositivos eléctricos en ambos vehículos, ponga el freno de estacionamiento y neutral para vehículos de transmisión manual o «PARK» para vehículos de transmisión automática.

Conexión:

- 1. Coloque los cables de modo que no se tuerzan ni entren en contacto con las partes móviles del motor.
- 2. Conectar en el siguiente orden (ver diagrama a):
 - Conecte el terminal «+» (1) de la batería descargada al terminal «+» (2) de la batería cargada mediante el cable rojo.
 - Utilice un cable negro para conectar el borne «-» (3) de la batería cargada a masa (carrocería) (4) del coche con batería de plomo-ácido descargada o al borne negativo de una batería de plomo-ácido descargada (consulte con la documentación del coche, varias opciones son posibles).

A partir de:

- 1. Arranque el motor del automóvil con la batería cargada y déjelo funcionar durante 5 a 10 minutos a velocidad media.
- 2. Arranque el motor del automóvil con la batería descargada y déjelo funcionar durante 2-3 minutos.
- 3. En caso de que el motor del vehículo con una batería de plomo ácido descargada no arranque, intente arrancar el motor nuevamente después de 30 segundos.

Desconexión:

- 1. Al desmontar las conexiones eléctricas, tenga cuidado de no permitir que los cables del cuerpo, la ropa o los cables auxiliares entren en contacto con las piezas móviles del motor.
- 2. Desconecte los cables en orden inverso (ver diagrama b).

Almacenamiento: Almacenar en habitaciones cerradas a temperaturas de -40°C a +60°C, lejos de aparatos de calefacción. Evite la exposición a la luz solar directa y ambientes agresivos.

Transporte: Se permite el transporte en el embalaje del fabricante mediante cualquier tipo de transporte cerrado de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte.

Mantenimiento: Entre usos, mantenga limpios los cables de refuerzo en el embalaje original del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones solo deben ser realizados por un especialista calificado.
Deseche el producto de acuerdo con los requisitos de la legislación vigente.

Fabricante: Autoline International Trading CO., LTD. Habitación 1702, No.6 Jiaogong Camino, Hangzhou, China.

PT: Cabos de partida. Instruções de operação.

Regras gerais de segurança contra incêndio e uso:

- 1. Antes de começar a usar esta ferramenta, leia atentamente o manual e siga seus requisitos e recomendações.
- 2. O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para evitar brincar com o dispositivo.
- 3. É proibido trabalhar com a ferramenta se estiver sob a influência de álcool ou drogas.
- 4. É proibido instalar e usar o dispositivo em locais com risco aumentado de incêndio ou em ambiente explosivo. Em condições adversas, pode provocar um incêndio. Mantenha as fontes de ignição afastadas da bateria.
- 5. Não curto-circuite! Isso pode causar ferimentos graves e queimaduras, bem como causar incêndio e danos ao veículo.
- 6. Ambas as baterias devem ter a mesma tensão (V) e aproximadamente a mesma capacidade (A*h) (consulte as especificações da bateria). Não exceda a tensão e amperagem máxima indicadas na embalagem dos cabos de partida.
- 7. Antes de começar, descongele as baterias se estiverem congeladas.
- 8. Não repare ou modifique o produto por conta própria.
- 9. Em caso de incêndio, chame imediatamente o corpo de bombeiros e tome as medidas cabíveis para extinguir o fogo antes da chegada dos bombeiros.

Finalidade do dispositivo. Os cabos de reforço são projetados para ligar o motor de um carro com uma bateria descarregada da bateria carregada de outro carro. Use o produto apenas conforme descrito neste manual. O uso inadequado do produto pode resultar em ferimentos ao usuário e danos à propriedade.

Conjunto completo. Cabos de reforço: vermelho «+» e preto «-» – 1 par, bolsa de armazenamento e transporte – 1 unid., instruções de operação – 1 unid.

Descrição. Os cabos de reforço **MASTERTOOL** fortes e confiáveis mantêm a elasticidade do isolamento no gelo e a confiabilidade no calor; evitam o emaranhamento dos condutores (Tangle-free), têm maior resistência à influência da umidade, gasolina e lubrificantes. Adequado para uso com baterias com montagem superior e lateral. Codificado por cores para evitar conexões incorretas.

Tabela 1. Especificação técnica.

Item número	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Amperagem max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Comprimento, m	2,5	2,5	3	3	3,5	4	4	6
Tensão operacional, V	12	12	12	12/ 24	12/ 24	12/ 24	12/ 24	12/ 24
Área da seção transversal, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Resistência ao gelo do isolamento TPR	sob -40°C							
Peso, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

O usuário deve ler atentamente as instruções antes de usar. O não cumprimento dos requisitos deste manual pode levar a consequências negativas para a saúde do usuário.

Antes de usar, faça uma inspeção detalhada do produto quanto a desgaste e danos.

AVISO! Não use cabos auxiliares danificados! Cabos danificados podem causar choque elétrico.

Preparação para operação:

- 1. Verifique a bateria de chumbo-ácido e os sistemas elétricos do veículo. A tensão deve ter o mesmo valor.
- 2. Desligue a ignição e os dispositivos elétricos em ambos os veículos, acione o freio de estacionamento e o ponto morto para veículos com transmissão manual ou «PARK» para veículos com transmissão automática.

Conexão:

- 1. Posicione os cabos de modo que não se torçam ou entrem em contato com as partes móveis do motor.
- 2. Conecte na seguinte ordem (consulte o diagrama a):
 - Conecte o terminal «+» (1) da bateria descarregada ao terminal «+» (2) da bateria carregada usando o cabo vermelho.
 - Use um cabo preto para conectar o terminal «-» (3) da bateria carregada ao terra (corpo) (4) do carro com uma bateria de chumbo-ácido descarregada ou ao terminal negativo de uma bateria de chumbo-ácido descarregada (verifique com a documentação do carro, várias opções são possíveis).

Iniciando:

- 1. Ligue o motor do carro com uma bateria carregada e deixe-o funcionar por 5 a 10 minutos em velocidade média.
- 2. Ligue o motor do carro com a bateria descarregada e deixe-o funcionar por 2-3 minutos.
- 3. Caso o motor do veículo com uma bateria de chumbo-ácido descarregada não dê partida, tente ligar o motor novamente após 30 segundos.

Desconexão:

- 1. Ao desmontar as conexões elétricas, tome cuidado para não permitir que os condutores do corpo, roupas ou cabos de reforço entrem em contato com as peças móveis do motor.
- 2. Desconecte os cabos na ordem inversa (consulte o diagrama b).

Armazenar: Armazene em ambientes fechados com temperaturas de -40°C a +60°C, longe de aparelhos de aquecimento. Evite a exposição à luz solar direta e ambientes agressivos.

Transporte: O transporte na embalagem do fabricante é permitido por qualquer tipo de transporte fechado de acordo com as regras de transporte vigentes para cada tipo de transporte.

Manutenção: Entre os usos, mantenha os cabos auxiliares limpos na embalagem original do fabricante. Manutenção e reparos devem ser realizados apenas por um especialista qualificado.

Descarte o produto de acordo com as exigências da legislação vigente.

Fabricante: Autoline International Trading CO., LTD. Sala 1702, No.6 Jiaogong Estrada, Hangzhou, China.

GR: Καλώδιο εκκίνησης. Οδηγίες λειτουργίας.

Γενικοί κανόνες πυρασφάλειας και χρήσης:

1. Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις απαιτήσεις και τις συστάσεις του.
2. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης εκτός εάν τους έχει δοθεί επιβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίξουν με τη συσκευή.
3. Απαγορεύεται η εργασία με το εργαλείο εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
4. Απαγορεύεται η εγκατάσταση και η χρήση της συσκευής σε χώρους με αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς ή σε εκρηκτικό περιβάλλον. Υπό αντίξοες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Κρατήστε τις πηγές ανάφλεξης μακριά από την μπαταρία.
5. Μην βραχυκυκλώνετε! Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και εγκαύματα, καθώς και να προκαλέσει φωτιά και ζημιά στο όχημα.
6. Και οι δύο μπαταρίες πρέπει να έχουν την ίδια τάση (V) και περίπου την ίδια χωρητικότητα (A*H) (βλ. προδιαγραφές μπαταρίας). Μην υπερβαίνετε την τάση και τη μέγιστη ένταση που υποδεικνύονται στη συσκευασία των καλωδίων άλματος.
7. Πριν ξεκινήσετε, ξεπαγώστε τις μπαταρίες εάν ήταν παγωμένες.
8. Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε το προϊόν μόνοι σας.
9. Σε περίπτωση πυρκαγιάς καλέστε αμέσως την πυροσβεστική και λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την κατάσβεση της φωτιάς πριν την άφιξη των πυροσβεστών.

Σκοπός της συσκευής. Τα καλώδια ενίσχυσης έχουν σχεδιαστεί για να εκκινούν τον κινητήρα ενός αυτοκινήτου με αποφορτισμένη μπαταρία από φορτισμένη μπαταρία άλλου αυτοκινήτου. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και υλικές ζημιές.

Πλήρες σετ. Καλώδια Booster: κόκκινο «+» και μαύρο «-» – 1 ζεύγος, τσάντα αποθήκευσης και μεταφοράς – 1 τεμ., Οδηγίες λειτουργίας – 1 τεμ.

Περιγραφή. Τα ισχυρά και αξιόπιστα καλώδια ενίσχυσης **MASTERTOOL** διατηρούν την ελαστικότητα της μόνωσης στον παγετό και την αξιοπιστία στη θερμότητα, αποτρέπουν το μπερδεμα των αγωγών (Tangle-free), έχουν αυξημένη αντίσταση στην επίδραση της υγρασίας, της βενζίνης και των λιπαντικών. Κατάλληλο για χρήση με μπαταρίες με στήριξη στο επάνω και στο πλάι. Χρωματική κωδικοποίηση για αποφυγή εσφαλμένης σύνδεσης.

Πίνακας 1. Τεχνικές προδιαγραφές.

Αρ	81-0122	81-0129	81-0123	81-0124	81-0125	81-0126	81-0128	81-0130
Ένταση ρεύματος max, A	200	300	300	400	500	600	800	800
Μήκος, m	2.5	2.5	3	3	3.5	4	4	6
Τάση λειτουργίας, V	12	12	12	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Επιφάνεια εγκάρσιας διατομής, mm²	4.10	4.10	4.10	6.08	8.12	10.03	16.11	16.11
Αντοχή στον παγετό της μόνωσης TPR	κάτω από -40°C							
Βάρος, kg	0.57	0.64	0.77	0.93	1.09	1.47	1.86	2.45

Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η μη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις αυτού του εγχειριδίου μπορεί να οδηγήσει σε αρνητικές συνέπειες για την υγεία του χρήστη.

Πριν από τη χρήση, πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο του προϊόντος για φθορά και ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια ενίσχυσης! Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

Προετοιμασία για λειτουργία:

1. Ελέγξτε την μπαταρία μολύβδου και τα ηλεκτρικά συστήματα του οχήματος. Η τάση πρέπει να έχει την ίδια τιμή.
2. Κλείστε την ανάφλεξη και τις ηλεκτρικές συσκευές και στα δύο οχήματα, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και το νεκρό για οχήματα με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων ή «PARK» για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

Σύνδεση:

1. Τοποθετήστε τα καλώδια έτσι ώστε να μην συστρέφονται και να μην έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη του κινητήρα.
2. Συνδέστε με την ακόλουθη σειρά (βλ. διάγραμμα **a**):
 - Συνδέστε τον ακροδέκτη «+» (1) της αποφορτισμένης μπαταρίας στον ακροδέκτη «+» (2) της φορτισμένης μπαταρίας χρησιμοποιώντας το κόκκινο καλώδιο.
 - Χρησιμοποιήστε ένα μαύρο καλώδιο για να συνδέσετε τον ακροδέκτη «-» (3) της φορτισμένης μπαταρίας στη γείωση (ώμα) (4) του αυτοκινήτου με αποφορτισμένη μπαταρία μολύβδου οξέος ή στον αρνητικό πόλο μιας αποφορτισμένης μπαταρίας μολύβδου οξέος (ελέγξτε με στην τεκμηρίωση του αυτοκινήτου, είναι δυνατές πολλές επιλογές).

Εκκίνηση:

1. Ξεκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου με μια φορτισμένη μπαταρία και αφήστε τον να λειτουργήσει για 5-10 λεπτά σε μέτρια ταχύτητα.
2. Ξεκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου με μια αποφορτισμένη μπαταρία και αφήστε τον να λειτουργήσει για 2-3 λεπτά.
3. Σε περίπτωση που ο κινητήρας του οχήματος με αποφορτισμένη μπαταρία μολύβδου οξέος δεν εκκινήσει, προσπαθήστε να ξεκινήσετε ξανά τον κινητήρα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Αποσύνδεση:

4. Όταν αποσυναρμολογείτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, προσέξτε να μην επιτρέψετε στα καλώδια του αμαξώματος, των ρούχων ή του ενισχυτή να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του κινητήρα.
5. Αποσυνδέστε τα καλώδια με την αντίστροφη σειρά (βλ. διάγραμμα **b**).

Αποθήκευση: Φυλάσσεται σε κλειστός χώρο σε θερμοκρασίες από -40°C έως +60°C, μακριά από συσκευές θέρμανσης. Αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως και σε επιθετικό περιβάλλοντα.

Μεταφορά: Επιτρέπεται η μεταφορά στη συσκευασία του κατασκευαστή με οποιοδήποτε είδος κλειστής μεταφοράς σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε τύπο μεταφοράς.

Συντήρηση: Μετά από τις χρήσεις, διατηρήστε τα καλώδια ενισχυτή καθαρά στην αρχική συσκευασία του κατασκευαστή. Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό.

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

Κατασκευαστής: Autoline International Trading CO, LTD. Δωμάτιο 1702, No.6 Οδός Jiaogong, Hangzhou, Κίνα.